

- Последние изменения
- Список всех страниц
- Тэги
- Участники
- Помощь
- Site Manager

Page tags

It seems you have no tags attached to pages. To attach a tag simply click on the *tags* button at the bottom of any page.

Японско-русский словарь

Содержание

[Fold](#)

Table of Contents

- [Базовые термины вязания](#)
- [Узоры](#)
- [Информация о пряже](#)
 - [Состав пряжи](#)
 - [Типы пряжи по толщине](#)
 - [Японские производители пряжи](#)
 - [Японская классификация размеров спиц и крючков](#)
- [Детали одежды](#)
 - [Определение размеров](#)
 - [Мерки](#)
 - [Плечевые изделия](#)
 - [Поясные изделия](#)
 - [Сумки](#)
 - [Обувь](#)
 - [Соответствие размеров одежды Японии и других стран](#)
- [Части тела](#)
- [Меры и веса](#)
- [Цвета](#)
- [Базовые термины шитья](#)
- [Ткани](#)
- [Расцветка тканей](#)
- [Одежда, обувь, головные уборы, аксессуары](#)
- [Меха и кожа](#)
- [Ювелирные изделия](#)

Базовые термины вязания

編	вязание	糸	пряжа
棒針	вязальная спица	かぎ針	вязальный крючок
号	номер (спиц/крючка)	ゲージ	плотность (вязания)
目	петля	段	ряд
回	повторение, раз	次	следующий
左	левый	右	правый
下	низ	上	верх
中	середина	模様	модель
モチーフ	мотив	図	рисунок, схема
表	лицевой	表目	лицевая петля
裏	изнаночный	裏目	изнаночная петля
掛	накид	始	начать
終	закончить	増	прибавить
減	убавить	作	набрать (петли)
伏	закрыть (петли)	端	край

Узоры

メリアス編み	чулочная вязка
ガーター編み	платочная вязка
ゴム編み	резинка
一目ゴム編み	резинка 1x1
二目ゴム編み	резинка 2x2

ねじりゴム編み	скрещенная резинка
レース	кружево
かのこ編み	путанка

Информация о пряже

Состав пряжи

毛	шерсть	メリノ	меринос
タスマニア メリノ	тасманский меринос	カシミヤ	кашемир
アンゴラ	ангора	モヘア	мохер
キッド モヘア	кид мохер	キャメル	верблюжья шерсть
ヤク	шерсть яка	ラマ	шерсть ламы
アルパカ	альпака	絹	шелк
綿	хлопок	麻	лен
紙	бумага	ポリエステル	полиэстер
ナイロン	нейлон	アクリル	акрил
レーヨン	вискоза	ラメ	люрекс
スパンコール	блестки	ポリプロピレン	полипропилен
ポリウレタン	полиуретан	キュプラ	купра

Типы пряжи по толщине

	← Тонкая							Толстая →
Японское обозначение	極細	合細	中細	合太	並太	極太	超極太	
Длина нити в мотке 50 г	430m	270m	190m	140m	100m	70m	60m~	

Японские производители пряжи

ダイヤモンド毛糸	Diamondo
ハマナカ毛糸	Hamanaka
リッチモア毛糸	Rich More
オリムパス毛糸	Olympus
パピー毛糸	Puppy
ウイスター毛糸	Wister
クローバー毛糸	Clover
スキー毛糸	Ski
ダルマ毛糸	Daruma
野呂英作毛糸	Eisaku Noro

Пряжу (примерный состав и толщину) и другие рукодельные принадлежности можно посмотреть на следующих сайтах

<http://www.kanzawa.com/>

<http://www.shugale.com/>

Японская классификация размеров спиц и крючков

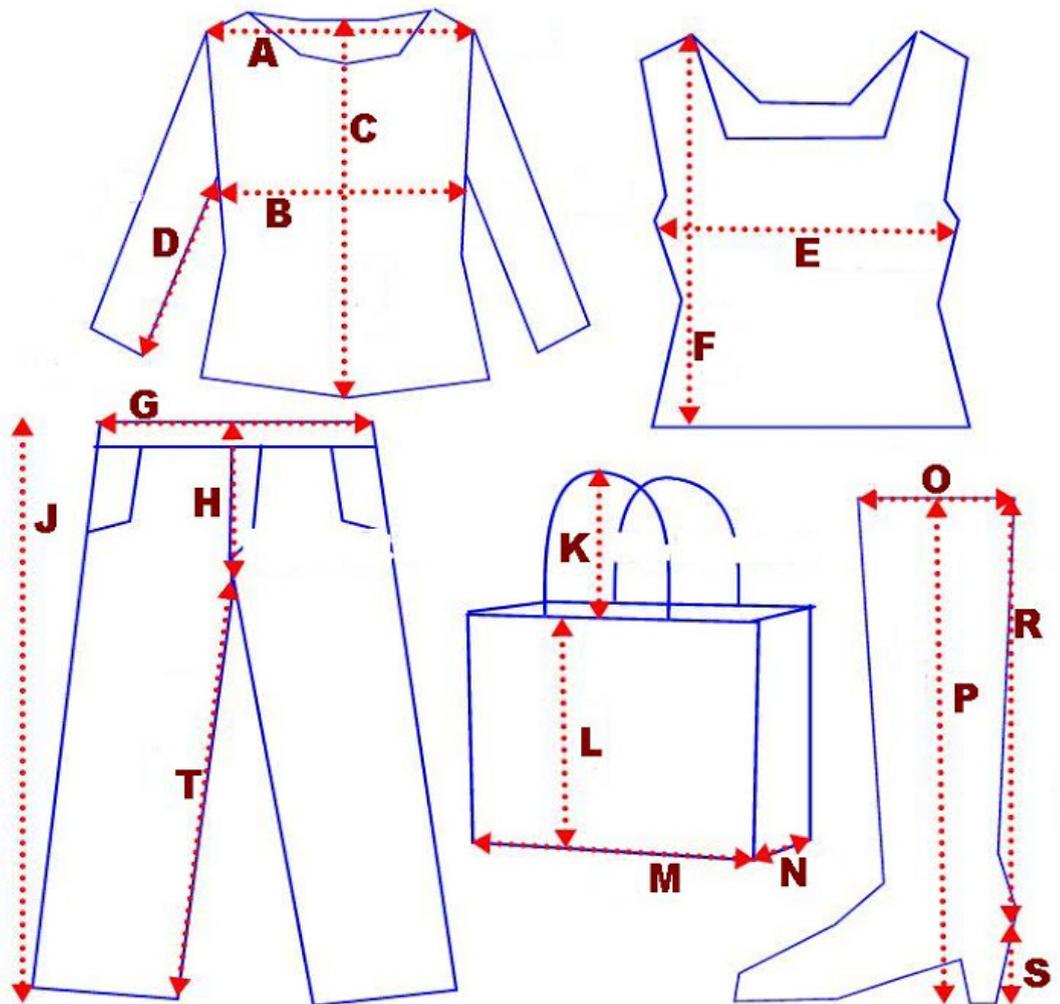
Приведена в [разделе "Справочник"](#)

Детали одежды

身頃	деталь одежды	側	полочка
後	спинка	前	перед
そで(袖)	рукав	襟(エリ)	воротник
ヨーク	кокетка	ポケット	карман

ボタン	пуговица	ボタン穴	петля
ラペル	лацкан	ダーツ	вытачка

Определение размеров



Пояснения к картинке:

Мерки

幅	ширина	丈	длина	囲	обхват
---	--------	---	-------	---	--------

Плечевые изделия

バスト(胸囲)	обхват груди	ウエスト(腹囲) G	обхват талии
ヒップ(腰囲)	обхват бедер	肩幅 A	ширина плеч
身幅 B-E	ширина груди(спины)	着丈 C-F	длина переда(спины)
袖丈 D	длина рукава **		

** Длина рукава на схеме измеряется по шву рукава, но обычно измеряется от наивысшей точки оката рукава до нижнего среза рукава

Поясные изделия

総丈 J	длина изделия
ウエスト(腹囲) G	обхват талии
股下丈 T	длина брюк(по шаговому шву)
股上	высота сиденья
前身ごろ股上 H	длина переднего среднего шва брюк

Сумки

横幅 M	ширина сумки
持ち手部分高さ K	высота ручек сумки
深さ L	глубина(высота)сумки
奥行き(マーチ) N	ширина днища сумки

Обувь

サイズ	размер
履き口周り O	ширина(обхват голенища сапог сверху)
かかとから上の高さ R	длина(от верха голенища до каблука)
全体の高さ P	длина сапог до пола
ヒール S	высота каблука

Соответствие размеров одежды Японии и других стран

См. [японский международный стандарт JIS](#) в справочном разделе сайта.

Части тела

頭	голова	顔	лицо
頭髪	волосы	額	лоб
こめかみ	висок	まゆ	бровь
眼	глаз	耳	ухо
鼻	нос	くちびる	губа
口	рот	ほお	щека
あご	подбородок	のど	горло
首	шея	胴	туловище
肩	плечо	乳房	грудь
乳首	сосок	わきの下	подмышка
横腹	бок	腹	живот
腰	поясница	ウエスト	талия
へそ	пупок	背	спина
もも	бедро	尻	ягодицы
腕	рука	ひじ	локоть
手	кисть руки	指	палец
手のひら	ладонь	こぶし	кулак
脚	нога	ひざ	колени
すね	голень	ふくらはぎ	икра
くるぶし	лодыжка, щиколотка	アキレス腱	ахиллесово сухожилие
足	стопа	足の裏	ступня
かかと	пятка		

Меры и веса

度量衡	меры и веса	長さ	длина
メートル	метр	センチメートル	сантиметр
ミリメートル	миллиметр	キロメートル	километр
面積	площадь	平方メートル	квадратный метр
ゲクタル	гектар	体積	объем

立方メートル	кубометр	リットル	литр
デシリットル	децилитр	重さ	вес
グラム	грамм	キログラム	килограмм
トン	тонна	度	градус
幅の広い	широкий	幅の狭い	узкий
高い	высокий	低い	низкий
深い	глубокий	浅い	мелкий
重い	тяжёлый	軽い	легкий
大きい	большой	小さい	маленький

Цвета

色調	тон	透明な	прозрачный
鮮やかな	яркий	ぴかぴか光る	блестящий
明るい	светлый	暗い	тёмный
色	цвет		
赤い色	красный	ピンク色	розовый
オレンジ色	оранжевый	茶色	коричневый
ベージュ色	бежевый	黄色	жёлтый
緑色	зелёный	うす緑色	светло-зелёный
深緑色	тёмно-зелёный	青い色	синий
紺色	тёмно-синий	空色	голубой
紫色	фиолетовый	ぴかぴか光る	блестящий
灰色(グレイ色)	серый	白い色	белый
黒い色	черный	金色	золотой
銀色	серебряный		

Базовые термины шитья

裁縫	шитьё	ミシン	швейная машина
針	игла	糸	нитка
はさみ	ножницы	糸巻き	катушка
刺繍(刺しゅう)	вышивание, вышивка	型紙(パターン)	выкройка
安全ピン	английская булавка	かぎホック	крючок
スナップ	кнопка	ファスナー(ジッパー)	молния
布地(生地)	ткань	ハンガー	вешалка
アイロン	утюг	アイロン台	гладильная доска

Ткани

綿(コットン)	хлопчатобумажная ткань
麻	лен
ギャバジン	кабардин
ツイード	твид
毛(ウール)	шерсть
コーデュロイ	вельвет
絹	шёлк
サテン	сатин
ピロード	бархат

ニット地	трикотаж
化学繊維	синтетическая ткань
レーヨン	вискозный шёлк
ナイロン	нейлон

Расцветка тканей

チェック	клетчатый, в клетку
ストライプ	полосатый, в полоску
水玉模様	горохи, в горошек
花模様	цветастый, в цветочек
ヘイズリー	турецкий узор

Одежда, обувь, головные уборы, аксессуары

帽子類	головные уборы		
帽子	шляпа	ニット帽子	шапка
ハンチング(ケピ帽)	кепка	ベレー帽	берет
靴	обувь		
パンプス(ハイヒール)	туфли	長靴(ブーツ)	сапоги
深靴(オーバーシューズ)	ботинки	運動靴	кеды
ジョギングシューズ	кроссовки	サンダル	сандалии
スリッパ	тапочки	靴ひも	шнурок
ヒール(靴のかかと)	каблук	靴底	подошва
衣服	одежда		
ズボン	брюки	ブラウス	блузка
ジーンズ	джинсы	ベスト	жилет
カーディガン	кардиган	スーツ	костюм
ストッキング(タイツ)	колготки, чулки	水着	купальный костюм
ソックス(靴下)	носки	コート(オーバー)	пальто
レインコート	плащ	ジャケット	пиджак
ワンピース	платье	ポンチョ	пончо
プルオーバー	пуловер	マフラー	шарф
毛皮コート	шуба	ショール	шаль
スカート	юбка	水泳パンツ	плавки
シャツ	рубашка	セーター	свитер
ボータイ(蝶ネクタイ)	бабочка	ミトン	варежки
ネクタイ	галстук	ベルト	пояс
サスペンダー	подтяжки	スカーフ	платок
手袋	перчатки	バッグ	сумка
アンダーウェア	нижнее белье		
ブラジャー	бюстгальтер	スリッパ	комбинация
ランニングシャツ(Tシャツ)	майка	パンツ(トランクス)	трусы

Меха и кожа

毛皮	мех
クロテン	соболь

ミンク	норка
アストラカン	каракуль
レザー	кожа

Ювелирные изделия

宝石	ювелирные изделия		
指輪	кольцо	ピアス	серьги
イヤリング	клипсы	ブローチ	брошь
ブレスレット	браслет	ネックレス	цепочка, бусы
ペンダント	кулон	ネクタイピン	булавка для галстука
カフスポタン	запонка		
貴金属	благородные металлы		
金	золото	銀	серебро
銅	бронза	プラチナ	платина
宝石	драгоценные камни		
ダイヤモンド	бриллиант	サファイヤ	сапфир
ルビー	рубин	エメラルド	изумруд
オパール	опал	トルコ石	бирюза
トパーズ	топаз	アメジスト	аметист
めのう	агат	オニキス	оникс
真珠	жемчуг	さんご	коралл
こはく	янтарь	ムーンストーン	лунный камень
孔雀石	малахит		

page revision: 194, last edited: 26 Dec 2010, 22:02 (1843 days ago)

[Edit](#) [Tags](#) [History](#) [Files](#) [Print](#) [Site tools](#) [+ Options](#)

Powered by [Wikidot.com](#)

[Help](#) | [Terms of Service](#) | [Privacy](#) | [Report a bug](#) | [Flag as objectionable](#)

Unless otherwise stated, the content of this page is licensed under [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 License](#)

Other interesting sites



[Twilight's Failing](#)

A World of Darkness Encyclopedia for Modern Nights



[Serpent's Hand](#)



[AnalyticsCamp](#)



[First Steps](#)

Making Sense of Educational Research